Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 50 (2023)
Heft: 2

Rubrik: Swiss Community

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

El camino hacia los estudios universitarios en Suiza

Universidad, escuela técnica superior de ciencias aplicadas y escuela superior de magisterio: estos son los tres tipos de universidades que existen en Suiza. Todas ellas ofrecen carreras de bachelor de tres años y los subsiguientes estudios de máster. A continuación, un breve resumen de los datos más importantes.

Tres tipos de universidades

Las **universidades** ofrecen carreras de derecho y economía, matemáticas y ciencias naturales, así como de humanidades y ciencias sociales, mientras que las universidades politécnicas federales ETH (Zúrich) y EPF (Lausana) se concentran en la ingeniería, las matemáticas y las ciencias naturales.

Las **escuelas superiores de ciencias aplicadas** ofrecen estudios orientados a la práctica, particularmente en los ámbitos de la salud, las ciencias sociales, la administración de empresas, las tecnologías innovadoras, la música y el arte.

Las **escuelas superiores de magisterio** forman docentes cualificados en los distintos niveles escolares.

Requisitos de admisión

El requisito de admisión a los estudios de bachelor es un certificado de bachillerato reconocido por el gobierno federal o un diploma extranjero equivalente. Tratándose de diplomas extranjeros, las universidades establecen normas específicas para cada país en particular. Los criterios vigentes pueden consultarse en línea: revue.link/requirements

Normalmente, el requisito de admisión a una escuela superior de ciencias aplicadas es haber concluido una formación profesional básica y aprobado posteriormente un bachillerato profesional, o poseer un certificado de bachillerato y haber cursado un año adicional de prácticas. Le recomendamos que se informe sobre los requisitos de admisión, dirigiéndose directamente a la escuela superior de ciencias aplicadas de su interés. En las escuelas superiores de magisterio, los requisitos de admisión varían según la carrera.

Conocimientos lingüísticos requeridos

Por lo general, es imprescindible poseer un buen dominio de al menos una lengua nacional, dependiendo de la región lingüística en la que se desee estudiar. Sólo unos pocos programas de bachelor se imparten exclusivamente en inglés, mientras que muchos programas de máster son en inglés.

Fecha límite de inscripción

La mayoría de los programas de bachelor comienzan en septiembre y la fecha límite de inscripción es el 30 de abril, con raras excepciones como medicina o algunas carreras especiales, como ciencias del deporte. Para las escuelas superiores de ciencias aplicadas y las escuelas superiores de magisterio, la fecha límite de inscripción puede variar.

RUTH VON GUNTEN

educationsuisse

Educationsuisse, Formación en Suiza
Alpenstrasse 26,
3006 Berna, Suiza
+41 31 356 61 04
info@educationsuisse.ch
educationsuisse.ch

El Banco Cantonal de Zúrich ofrece a los suizos en el extranjero un servicio más equitativo

Para los ciudadanos suizos que viven en otros países suele ser complicado mantener relaciones financieras con Suiza. La Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) se esfuerza desde hace años por simplificar tal situación. Con este afán acaba de formalizar un convenio con el Banco Cantonal de Zúrich (*Zürcher Kantonalbank*: ZKB), que permite ofrecer a los suizos en el extranjero atractivas condiciones bancarias. Este convenio está vigente desde el 1.º de enero de 2023. Se trata del segundo convenio pactado con una entidad bancaria, después del que se celebró en 2017 con el Banco Cantonal de Ginebra.

El Banco Cantonal de Zúrich ofrece a los suizos establecidos en el extranjero servicios bancarios similares a los que ofrece a los suizos que viven en el país. Reto Jäger, Director Regional de *Private Banking International* en el Banco Cantonal de Zúrich, declara: "Llevamos muchos años apoyando a los suizos y suizas que emigran al extranjero. No fijamos un importe mínimo para abrir una cuenta, ofrecemos una amplia gama de servicios y disponemos de excelentes expertos". Jäger considera que el convenio formalizado con la Organización de los Suizos en el Extranjero es todo un "hito", y está convencido de que el banco podrá seguir consolidándose como socio de confianza entre la comunidad de los suizos en el extranjero. FLORIAN BACCAUNAUD

Zürcher Kantonalbank

Para mayor información sobre esta oferta: revue.link/zkb

La cultura, tema central del próximo Congreso

Este año, el Congreso de los Suizos en el Extranjero se celebrará del 18 al 20 de agosto de 2023 en San Galo. Su tema central será la cultura, debido a que la difusión de la cultura suiza en el extranjero y el intercambio cultural a nivel internacional son elementos clave de la promoción cultural. Este intercambio cultural y la cuidadosa preservación del patrimonio material e inmaterial ejercen una fuerte influencia en la formación de la identidad y la percepción de Suiza en el extranjero.

La problemática relacionada con estos aspectos promete animados debates en el Congreso de los Suizos en el Extranjero. La propia ciudad de San Galo, con todo su patrimonio cultural, ofrecerá para el Congreso un marco particularmente estimulante y rico en experiencias culturales.

La información detallada sobre el Congreso, que se ha convertido en un valioso evento de intercambio para la Quinta Suiza, se publicará y actualizará permanentemente en www.swisscommunity.org > Kongress. En este sitio se publicará también el programa detallado del Congreso y la documentación de inscripción. (MUL)

La iglesia abacial de estilo barroco, concluida en 1766, domina el paisaje urbano de San Galo. Foto puesta a disposición de la revista

Disfrutando a tope del invierno bajo un cielo de verano

Nuestro campamento de invierno para jóvenes de entre 8 y 14 años en Valbella (GR) fue todo un éxito. Los cuarenta niños y niñas lo pasaron en grande, a pesar de las temperaturas estivales: nuestros monitores hicieron todo lo posible para que disfrutaran al máximo.

Durante diez días, los participantes pudieron mejorar sus habilidades de esquí y *snowboard*, y los monitores se entregaron al máximo, tanto dentro como fuera de las pistas, incluso olvidándose de vez en cuando, como quien no quiere la cosa, de gritar "¡Uno!" en el juego de cartas del mismo nombre, para que todos pudieran ganar una partida.

También se realizaron actividades como montar en trineo o patinar sobre hielo. Fuera del horario deportivo, los niños podían hacer manualidades, escribir postales, jugar a juegos de mesa o hacer amigos. En definitiva, este campamento fue para todos una experiencia inolvidable, que nos deparó muchas vivencias inestimables.

Muchas gracias por participar, y ¡esperamos verte el año que viene! Nos encantaría que te apuntaras, a partir del 6 de septiembre de 2023, a nuestro próximo campamento de invierno, que también será en Valbella (GR).

DAVID REICHMUTH, FNSE

Stiftung für junge Auslandschweizer
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger
The foundation for young swiss abroad
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero

Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE)
Alpenstrasse 24, 3006 Berna, Suiza
Teléfono +41 31 356 61 16
Correo e.: info@sjas.ch
www.sjas.ch/juskila

Un campamento de invierno lleno de momentos estelares

El campamento de invierno 2022/2023 del Servicio para Jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero estuvo repleto de momentos estelares: esquí y *snowboard* de la mañana a la noche, una excursión a Zermatt y la celebración de Fin de Año en suelo suizo.

Los 26 participantes, procedentes de 14 países diferentes, se dieron cita en Grächen (VS) para pasar los días de invierno del 28 de diciembre de 2022 al 6 de enero de 2023. Pudieron elegir de antemano entre esquiar o practicar *snowboard*. Incluso fuimos testigos de cómo dos esquiadores y un snowboardista probaron estos deportes por primera vez. Todo salió a la perfección: los tres pudieron contar con las acertadas directrices de nuestros monitores, así como con su incansable apoyo.

En pleno campamento tuvimos la oportunidad de celebrar juntos la Nochevieja y el Año Nuevo, que coincidió con el cumpleaños de una participante, así que tuvimos dos buenos motivos de celebración. Tras dormir a pierna suelta y tomar un delicioso desayuno-almuerzo, el grupo emprendió una excursión a Zermatt bajo un tiempo espléndido, que le permitió disfrutar de las hermosas vistas al monte Cervino.

La segunda mitad de la semana también transcurrió en las pistas, y el último día los participantes que así lo desearon pudieron enfrentarse a un nuevo reto: cambiar la tabla de *snowboard* por los esquíes (o viceversa), para profundizar en su descubrimiento de los deportes de invierno.

FABIENNE STOCKER, SERVICIO PARA JÓVENES

Swiss Community

Servicio para Jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero,
Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza
youth@swisscommunity.org
www.swisscommunity.org
teléfono +41 31 356 61 25

En debate: la castaña como parte del patrimonio suizo

A veces son los pequeños e insignificantes detalles de la vida cotidiana los que se desvanecen cuando uno decide marcharse de su país. Por ejemplo, la imagen de las pintorescas barracas de los vendedores de castañas en el centro de la ciudad, el olor a castaña asada y las bromas de sus vendedores. Por tanto, no es sorprendente que hayamos recibido numerosos comentarios sobre el artículo dedicado a la cultura de la castaña, que hemos presentado en el último número de *Panorama Suizo*.

La castaña, patrimonio cultural suizo

SUSANNE BOOTS-NOEBEL, NUEVA ZELANDA
El artículo sobre la castaña como patrimonio cultural me remontó a mi infancia. De niña, y también en mi adolescencia, los puestos de castañas en Zúrich eran algo muy ligado al otoño; nuestros padres nos hacían felices de vez en cuando comprándonos una bolsita llena de castañas humeantes. Llevo décadas viviendo en Nueva Zelanda, también feliz; pero cuando leo artículos sobre Suiza como este, me emociono y deseo poder volver a disfrutar del "olor a *marroni*" y degustar una bolsita de castañas calientes.

LOUIS KRÄHENBÜHL, MÉXICO
Me crie en Basilea, y aún recuerdo perfectamente a los vendedores de castañas, todos italianos. Una bolsa (o *"gugge"*, como se dice en alemán de Basilea) costaba en aquel entonces unos 40 céntimos suizos; solíamos reírnos cuando los vendedores gritaban, con su acento, "*assi marroni*" ["castañas calientes"]...

DANIEL GILLIÉRON, CHENGDU, CHINA
En materia de policultivo, al castaño le gusta la compañía del avellano, el roble, el aliso negro, el helecho, el arbusto de Érica, la retama, la madreselva, el rábano picante, la hiedra, el cacahuete y los hongos. La conservación de los castañales responde a nuestra necesidad de estética y de vivir el paisaje. Como consecuencia del cambio climático, puede que los castaños se desplacen más hacia el norte. Como la producción de castañas abarca el período de agosto a diciembre, la transformación de los productos puede ser una fuente de ingresos suplementarios para quienes trabajan la tierra.

Suiza sienta las bases para instalar parques solares en los Alpes

HEINZ MANHART, FILIPINAS
Otra mala decisión más. Sin hablar del aspecto estético, ¿quién mantendrá los paneles solares libres de nieve y hielo? ¿Cuánta energía se perderá en la distribución? En lugar de gastar el dinero en estropear las montañas, sería más sensato subvencionar instalaciones fotovoltaicas de particulares, para que la energía se produzca justo donde se requiere. Yo mismo tengo instalado un sistema solar sobre mi tejado.

JACK BRUNNER, AUSTRALIA
Esto destruirá la belleza de Suiza. ¿Y qué ocurrirá con los residuos de los paneles solares, cuando tengan que ser sustituidos? Vivo en Australia y soy totalmente autosuficiente gracias a la energía solar. Pero mis paneles están sobre mi propio tejado: ¡no destruyo la belleza natural, y tengo energía gratuita! Para Suiza, la energía nuclear habría sido una solución mucho más segura y económica. Pero ahora, la importa de Francia.

ERICH SUTTER, EE. UU. / SUIZA
El artículo no aborda la cuestión del almacenamiento de la energía solar. El sol solo brilla de día. El almacenamiento de grandes cantidades de energía en baterías y en forma de hidrógeno sigue siendo un problema sin resolver.

Elecciones 2023: cómo los grandes partidos se vuelven hacia la "Quinta Suiza"

MICHEL GUIGNARD, FRANCIA
Enhorabuena por este artículo, informativo y conciso. ¡Un tema que *Panorama Suizo* debe seguir de cerca!

LUKAS EICHELE, FILIPINAS
Cuando el sobre con las papeletas llegue a mi domicilio en Filipinas, ya habrán pasado las elecciones. Y nadie sabe por qué se volvió a suprimir el voto electrónico.

Descubra en nuestra edición online (www.revue.ch) los últimos comentarios sobre los artículos de "Panorama Suizo" y comparta en cualquier momento sus propios comentarios. Además, la plataforma de la comunidad de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) le permite participar en los debates abiertos o proponer nuevos debates.

El enlace al foro de debate de Swisscommunity es el siguiente:
members.swisscommunity.org/forum

Traducción del texto en romanche incluido en el artículo "La lengua exprés" (página 19). Debemos a Daniel Telli la traducción de este texto del alemán al romanche.

"Crear palabras en romanche no es una actividad abstracta ni académica. Es importante que los usuarios y las usuarias puedan participar directamente en el Pledari Grond y, por ende, en la renovación de la lengua. Esto refuerza la sensación de que la lengua pertenece a todos los que la usan. El romanche no debe convertirse en una lengua artificial, sino seguir arraigado en la cotidianeidad moderna que evoluciona continuamente".